

Wagon Wheel

"Wagon Wheel" est composé de deux parties distinctes. Le chò ur et la mélodie de la chanson vient d'une démo enregistrée par Bob Dylan pendant les sessions de Pat Garrett and Billy the Kid. Bien qu'elle n'ait jamais officiellement été publiée, la chanson de Dylan a été publiée sur un bootleg et est généralement nommé d'après le chò ur et son refrain, "Rock Me Mama". Bien que Dylan a laissé de la chanson une esquisse inachevée, Ketch Secor d'Old Crow Medicine Show* a écrit des vers autour de la version de Dylan. Il a transformé "Rock Me Mama" en "Wagon Wheel".

La version de Old Crow Medicine Show a été certifié platine par la "Recording Industry Association of America" en Avril 2013. La chanson a été interprétée de nombreuses fois, la plus célèbre par Darius Rucker en 2013, qui en a fait un N° 1 Hot Country Songs, et les Irlandais chanteur Nathan Carter en 2012.



Un trio de medicine show ou comment attraper les gogos en musique !

*Medecine show's

Les "medicine show's" vendeurs ambulants passant de villages en villages. En vérité, c'étaient des charlatans proposant des potions médicales et miraculeuses soignant soit disant tous les maux. Souvent accompagné d'un complice servant de cobaye pour justifier le bienfondé de la potion. Ils attiraient très souvent leurs clients en musique.

Un excellent exemple dans le clip vidéo "Say Say Say" by Paul McCartney and Michael Jackson



Wagon Wheel

Headed down south to the land of the pines
And I'm thumbin' my way into North Caroline
Starin' up the road
Pray to God I see headlights
I made it down the coast in seventeen hours
Pickin' me a bouquet of dogwood flowers
And I'm a hopin' for Raleigh
I can see my baby tonight

So rock me mama like a wagon wheel
Rock me mama any way you feel
Hey mama rock me
Rock me mama like the wind and the rain
Rock me mama like a south-bound train
Hey mama rock me

Runnin' from the cold up in New England
I was born to be a fiddler in an old-time stringband
My baby plays the guitar
I pick a banjo now

Oh, the North country winters keep a gettin' me now
Lost my money playin' poker so I had to up and leave
But I ain't a turnin' back
To livin' that old life no more

So rock me mama like a wagon wheel
Rock me mama any way you feel
Hey mama rock me
Rock me mama like the wind and the rain
Rock me mama like a south-bound train
Hey mama rock me

Walkin' to the south out of Roanoke
I caught a trucker out of Philly
Had a nice long toke
But he's a headed west from the Cumberland Gap
To Johnson City, Tennessee

And I gotta get a move on before for the sun
I hear my baby callin' my name
And I know that she's the only one
And if I die in Raleigh
At least I will die free

So rock me mama like a wagon wheel
Rock me mama any way you feel
Hey mama rock me
Rock me mama like the wind and the rain
Rock me mama like a south-bound train
Hey mama rock me



Wagon Wheel

Je vais vers le sud, vers le pays des pins
Et je fais du stop vers la Caroline du Nord
Fixant la route
Priant Dieu de voir des phares
J'ai descendu la côte en dix-sept heures
Me cueillant un bouquet de cornouiller
Et j'espère arriver à Raleigh*
Je pourrais voir ma chérie ce soir

Alors secoue-moi mama comme une roue de wagon,
Secoue-moi mama dans le sens que tu veux
Hey mama secoue moi
Secoue-moi mama comme le vent et la pluie
Secoue-moi comme un train pour le sud
Hey mama secoue moi

Fuyant le froid là-haut en Nouvelle Angleterre*,
Je suis né pour être violoniste dans un vieux String Band*
Ma chérie joue de la guitare
Et maintenant je joue du banjo

Oh les hivers du nord m'atteignent
J'ai perdu mon argent en jouant au poker alors j'ai dû mettre les voiles
Mais je ne retournerais pas
A cette vie d'avant

Alors secoue-moi mama comme une roue de wagon,
Secoue-moi mama dans le sens que tu veux
Hey mama secoue moi
Secoue-moi mama comme le vent et la pluie
Secoue-moi comme un train pour le sud
Hey mama secoue moi

Marchant vers le sud après Roanoke*,
J'ai chopé un routier hors de Philly*
Qui fumait des pétards
Mais il va vers l'ouest par le Cumberland Gap*
Vers Johnson dans le Tennessee

Et il faut que je parte avant le soleil
J'entends ma chérie m'appeler
et je sais qu'elle est la seule et unique
Et si je meurs à Raleigh
Au moins je mourrais libre

Alors secoue-moi mama comme une roue de wagon,
Secoue-moi mama dans le sens que tu veux
Hey mama secoue moi
Secoue-moi mama comme le vent et la pluie
Secoue-moi comme un train pour le sud
Hey mama secoue moi

Raleigh : capitale de la Caroline du Nord

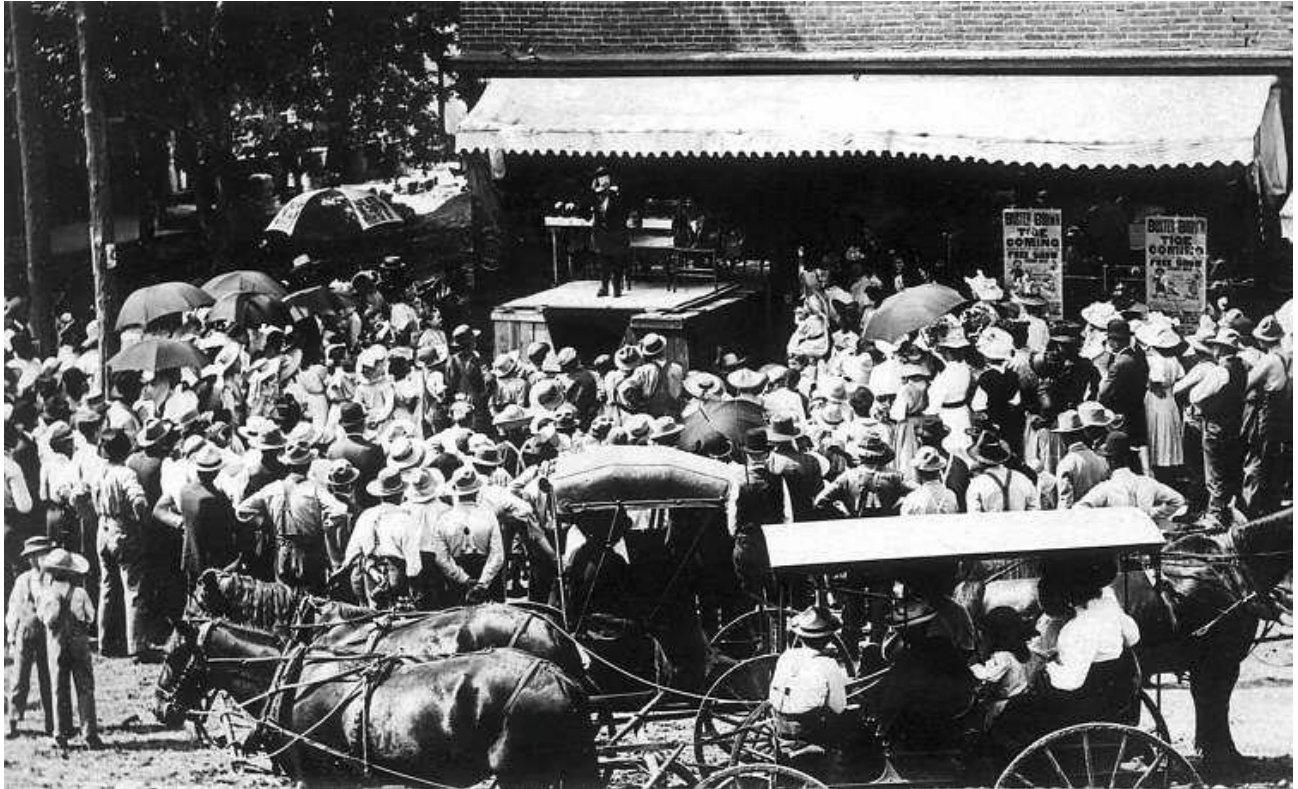
Nouvelle Angleterre : région comprenant les états du Maine, Vermont, New Hampshire, Massachusetts, Connecticut et Rhode Island

String Band : orchestre de Jazz ne comprenant que des instruments à cordes

Roanoke : Ville de Virginie

Philly : surnom de Philadelphie, en Pennsylvanie

Cumberland gap : col dans les Appalaches, il se trouve aux frontières du Kentucky, du Tennessee et de la Virginie



Il y a foule devant la boutique ambulante d'un medicine show, un vendeur de potions à l'efficacité douteuse !